

# BOULEVARD

Afl. 3,50

Estableci 1976  
JULI 1995

59

UN AMOR  
FIEL TE NA  
MORTO



TRISTEZA  
Y  
LAGRIMA



ENAMORA  
ARIBA UN  
HOMBER  
CRIMINAL

Modelo

*Gianaika Marin*

PITBULL  
ENVERDAD TA UN  
CACHO PELIGROSO?



Checkpoint  
Color

SUPERSTATION 90 FM  
MAKES YOU HAPPY



**NUMBERNAN DI SUERTE  
DI BO  
REVISTA BOULEVARD**

05 89 26 62  
95 44 73 51  
28 17 04 36



**INVENCIBLE**

Tira bista pa  
e

Leon di Oro

JOYERIA

**OLGA  
VASZQUEZ**

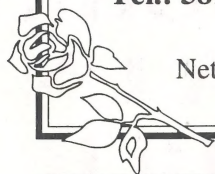
Oranjestraat 26 Tel.: 22023

**ELSA'S  
FLOWER SHOP**

Pa tur bo areglonan  
di flor pa tur ocasion.  
Tambe nos por decora  
bo fiesta  
(boog, mesa di spiel,  
stand pa firma etd.)

Tel.: 58128 - Sta. Cruz  
52C

Net un poco pariba di  
Aruba Bank



**90 FM**

*Superstation*

**MAKES YOU HAPPY**

**Sintoniza**

**'CHAPARITA ELVIRA LOPEZ'**

den su estilo nobo  
Tur Diasabra y Diadomingo  
di 7'or a.m. - 9'or a.m.

**CHAPARITA  
Y SU SHOW MEXICANO  
TOP FM 95  
E ORGUYO DI ARUBA  
TEL.: 55555**



Redaccion  
Theolindo Lopez

Carta por ser dirigi pa  
**BOULEVARD**  
Sta. Cruz 162  
Tel.: 56104

Tur articulo ta reserva y bou di  
ningun medio por ser copia of  
usa bou di ningun instancia  
sin permiso di su redactor.  
Cada autor ta responsabel pa  
su articulo.

Imprenta:  
**INTERPRINT**



# PITBULL

---

## EN VERDAD TA UN CACHO PELIGROSO?

Ta un hecho cu cacho semper a ser considera como e mihor amigo di un ser humano. Un cacho, den cualquier momento cu su doño ta den problema, mesora lo defende su doño. Un cacho nunca lo lubida e man cu a dune cuminda pa e por kita su hamber.

**Sin embargo tin un rasa di cacho, cu ultimamente no ta ser poni den e mesun categoria.**

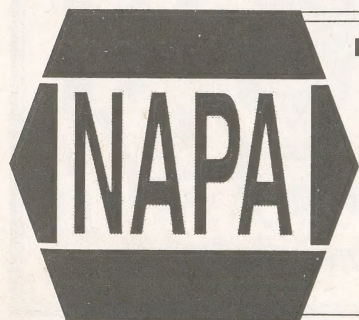
Hasta ta asina, cu na diferente paisnan, e mandatarionan ta trata di elimina e rasa di e cacho aki. E rasa Pitbull!! Locual ta ser comenta di un Pitbull no ta nada bunita. Y si bo mester lesa e comentarionan cu mas tanto pa parti di Prensa ta ser scirbi, anto un Pitbull por ser considera cu e no ta un rasa di gaba. Pitbull a ataca hende, Pitbull a morde un homber, Pitbull a mata un mucha y diferente otro articulonnan cu ta ser publica, cual ta duna bo di comprende cu un Pitbull ta un cacho peligroso. Pero ta berdad cu un Pitbull ta sumamente peligroso y cu e rasa aki mester ser elimina??? Pa nos por tuma un decision mas objetivo, nos tin cu studia e historia di e rasa aki mas profundo.

Durante año 1800 ya caba e costumernan pa laga cachonan bringa contra toronan tabata existi - yama Bullbaiting - na unda nan tabata laga un of mas cacho bringa contra un toro, te ora cu e animal aki perde e batalla y kita cai abao morto. Hasta tabata asina, cu nan tabata kere, cu solamente despues di e Bullbaiting, cu e carni di e toro tabata haya un mihor sabor.

Pero durante 1835 e deporte cruel aki a ser prohibi na Inglaterra. E cachonan cu nan tabata usa pa e

deporte cruel aki, no ta tin mas uso pa nan. Tabata asina cu e cachonan pertenece di e rasa aki a perde nan balor. Automaticamente e betnan cu e hendenan tabata haci ariba e cachonan tambe a yega na nan final.

Mihor bisa, asina e tabata muestra den principio. Pero no a dura mucho, cu esnan cu tabata practicando e deporte aki, a encontra un sistema otro pa divirti nan mes. Laga cacho bringa contra cacho.



L.G. Smith Blvd. 106

Tel.: 25514/25638

FOR:

- MARTIN SENOUR PAINTS
- All kinds of HYDRAULIC HOSES
- ENGINE PARTS
- CHASSIS PARTS
- BATTERIES

We stock for all vehicles made in the U.S.A. Europe and Far East



Den cuminzamento nan tabata usa cachonan cu tabata morde solamente e nanishi di e toro, pa despues keda colga na e nanishi te ora cu e toro muri.

Nan a haya nan mes ta buscando cacho, cu ta keda wanta ora di morde y cu tin mas agresividad, p'asina duna e deporte aki mas espectaculo. Pa e motibo aki, nan a dicidi di rasa e Bulldognan cu e rasa di cacho, Terrier. Di eynan, nos conoce e rasa "Bullterrier". Durante di guerra, problema y persigicion a cuminsa na Inglattera, pa cual hopi hende a imigra pa Merca hibando nan cacho cu nan.

Na Merca e cachonan a sigui desaroya y nan tabata laga e cachonan bringa den un "Pit". E nomber di Pitbull a ser crea. For di comienso e personanan cu tabata usa cachonan pa pelea di cacho, a bin ariba e idea pa busca un cacho cu mester ta - balente - agresivo contra otro cacho - Bringa te final - e cacho no mester tin miedo - e mester ta pertenece di un tremendo forza (especial den su kaaknan), e mester tabata cariñoso pa hende, como cu e referee mester por dreña den e pit, den cualquier momento pa hala e cachonan for di otro sin cu e mester core e riesgo, cu e por ser mordi.

Esaki tabata e seis puntonan cu nan tabata kier a mira den nan cachonan cu nan tabata usa pa bringa.

Te ainda, e personanan cu ta rasando Pitbull, ta elimina e cachonan cu no ta pose di tur e seis puntonan menciona of ta evita pa sigui rasanan cu'n cacho cu no ta cuadra cu tur e puntonan aki.

"The American Kennel Club" a reconoce e rasa aki durante 1935. Di e forma aki e rasa a bira obtenible pa tur hende. Sin embargo, e bringamento di cacho contra cacho a keda prohibi.

Por ultimo ta tin un control mas severo ariba e rasa aki.

E nomber oficial a bira "The American Staffordshire Terrier".

Pero e fanaticadonan cu tabata esunnan cu tabata rasa e cachonan aki, no a keda mucho contento cu e ley aki, y nan a dicidi di sigui rasa e cachonan ariba e seis puntonan menciona. Nan tabata laga nan bringa contra otro pa asina saca e mihor nan y rasa nan.

Y esey ta esun cu nos conoce bao di e nomber: "The American Pitbull Terrier" cachonan agresivo contra otro cacho, semper dispuesto pa bringa te na morto. Nan tin un tremendo forza den nan kaaknan y nan ta hopi cariñoso pa hende.

Pero mescos cu a tuma lugar cu hopi otro rasa di cacho, na momento cu e Pitbull a bira popular, kende cu kier tabata busca un Pitbull. Hasta hende cu ni siquiera sa ni pia ni cabez, tabata busca un Pitbull pa cana blof of sinti nan mes mas sigur.

Tambe e mafiosonan a mira un bon uso den e Pitbull. Personanan cu tabata kier a produci placa, a cuminsa rasa e cachonan pa loco, cachonan ruman cu ruman, tata cu yiu, mama cu yiu etc. etc.

Esaki ta locual nos ta yama "Crossbreeding" - hende cu tabata

haci nan cacho agresivo contra hende - y Crossbreeding a causa cu awendia nos tin hopi Pitbull ta canando rond ariba e mundo aki, cu no ta cuadra cu e meta original di e rasa aki.

Esaki ta algo tristo y di lamenta!!! Corda bon, tur cacho por morde, pero ora cu un Pitbull morde e consecuencianan ta hopi mas grave compara cu un mordi di otro cacho. Y pa colmo e ta un noticia cayente pa medionan di comunicacion.

Si un pekinees morde un hende esaki no ta bira un noticia. Pakico no? Pasobra un mordi di un pekinees ta casi imposible cu e lo causa morto di e victima.

Amigo, si bo ta desea di busca un cacho, pensa bo mes bon, un Pitbull no ta pa tur hende. Busca informacion bon tocante e rasa di Pitbull y percura pa bo bai na un kennel recomenda, pa bo no encontra bo mes den problema despues.

Si bo no tuma cuenta cu tur esaki y bo ta busca un Pitbull sin sa algo di cacho en general y mucho menos di e rasa Pitbull, bo tin e oportunidad cu bo lo termina cu un tijdbom, sin sa ki ora e por explota!!!



## ONDERLINGE HULP U.A. SEGURO DI ENTIERRO

Entierro segura ariba un base index

E pakete lo bay contene:

- \* Agencia Funeral
- \* Transporte di e morto pa e cas mortuorio of hospitaal
- \* Gastonan di vrieskamer te na un minimo di f. 270,--
- \* Drechamento di morto
- \* Anuncio den corant te na un maximo di f. 80,--
- \* Anuncio na radio y T.V.
- \* Caha di morto na un model acostumbra serca Onderlinge Hulp
- \* Materiaalnan di rouw
- \* Misa o casa mortuorio
- \* Auto di morto pa santana
- \* Kelder te na un maximo di f 700,--
- \* Metsla
- \* Fotoreportage te na un maximo di f. 150,--
- \* Agradecimento den corant despues di entierro.

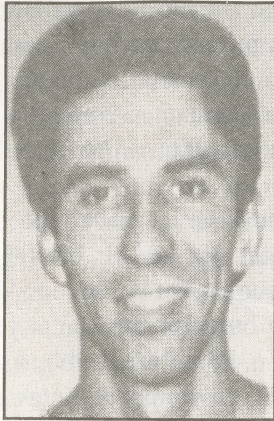
Guyabastraat 12, Tel.: 24427/Fax: 27011



# ENAMORA -----

## ARIBA UN HOMBER CRIMINAL

**Bobby Downs por ta un criminal di promer grado, pero sinembargo e la logra conquista e corazon di Amanda Timmens - un mama di un yiu muher chiquito di dos aña. Actualmente Amanda ta nengando tur e bon consehonan di su famianan y di su amistadnan. Amanda ta bibando cu un solo deseo, esey ta pa pronto e por bira e señora legal di Bobby Downs.**



**Bobby Downs**

Aunque con fuerte e amor di Amanda ta pa Bobby Downs, sinembargo su corazon lo mester spera hopi, prome cu su deseo amoroso ser cumpli. Y esaki tin su motibonan. E homber cu a logra penetra den su bida - Bobby Downs - actualmente ta sintando su castigo den prison.

Bastante añanan atras, Bobby pa motibo di jaloers a asesina su señora Nicole, tirando tres bala den su cabez cu sanger frieu, dilanti di su dos yiunan. Den promer instancia Bobby a ser condena cu castigo di morto, pero despues nan a cambia su sentencia pa 28 aña sera tras di tralinan di prison.

Un periodo corto despues Bobby a ricibi su promer carta for di Amanda, kende a haci e peticion na e criminal, pa ser su amigo pa medio di correspondencia. Amanda y Bobby a cuminza un correspondencia largo cu otro y no a dura mucho cu nan corazon a cuminza pertenece na otro. Sinembargo e dos personanan aki, nunca antes a yega di encontra cu otro y tampoco nunca nan no a yega di papia cu otro ni siquiera pa telefon. Aunque cu nan ta separa for di otro

pa mas cu 5000 milla, nan separacion no por a kita afor, cu nan romance dia pa dia a floreciendo mas y mas.

Amanda tocante esaki ta tin e siguiente di conta: "Mi sa, cu hopi hende ta bibando cu e pensamiento, cu nos amor pa otro ta algo raro. Tambe cu mi ta perdiendo mi tempo pa enamora tras di un bordugo. E comentarionan aki ta algo cu ta pone mi haya un odio grandi mes, pa esnan cu ta haciendo redo ariba mi persona of ta mete den mi asunto. Pasobra mi mes tin e sigur di mi mes, cu nos amor pa otro ta algo cu a ser manda pa nos for di cielo y esey mi por ser considera como un amor sagrado. No," Amanda a bisa, "no ta mi persona ta perdiendo tempo, pero ta esnan cu ta mete den nos bida, envez cu nan busca algo di util pa haci. Nan ta formando un grupo, cu no kier pa mi persona ser

**Visit the Colonel**

Bring it on home!

It's "finger lickin' good"

**Kentucky Fried Chicken**

## KENTUCKY FRIED CHICKEN

at  
**Hendrikstraat 24**  
call **23447**

Opened daily from  
11'o clock a.m.  
On weekend until 1'o clock a.m.





**Amanda tin tur su pasenshi pa spera ariba e momento cu su corazon lo canta gloria**

corona cu felicidad."

Amanda tin sigur di su mes, cu e amor cu e tin pa Bobby, lo mihora e criminal pa loque e la haci y cu ora cu

e sali liber for di prison, su persona lo ta un homber cu lo bai ser bon mira y acepta den comunidad. "Y pakico esaki no por ta posible?" Amanda a bisa cu'n

seguridad den su voz. "Boso por kere mi palabranan, pasobra Bobby a admiti na mi persona pa medio di carta, cu te ainda e tin hopi duele mes pasobra e la mata su señora. Y pa loque cu e la scirbi mi, enverdad mi ta kere su palabranan scirbi, pasobra Bobby ta un homber inteligente y no un persona mentiroso. Ademá Bobby tin un confianza grandi den mi persona. Tambe mi tin sigur cu Bobby ta stima mi persona hopi mes, como cu den cada carta cu e manda pa mi, tin dos corazon na otro pinta como e simbolo di un amor berdadero."

E stimacion cu nan tin pa otro ta birando dia pa dia mas grandi. Aunque cu nan ta kedando hop leu for di otro nan corazon ta yena cu ilusion. Por ultimo Bobby a manda un reenchi simpel di fantasia color di plata, y un potret di su persona compañía pa un carta, cubri cu palabranan di amor pa Amanda. Su plan ta, pa tan pronto cu e sali liber, cu e lo encontra enlace matrimonial cu Amanda. Un amiga di Amanda cu no ta di acuerdo cu e romance raro ey a bisa lo siguiente: "Mi no ta keriendo cu Amanda enverdad, lo ta realizando den ki sorto di situacion e ta hincando su mes. No,

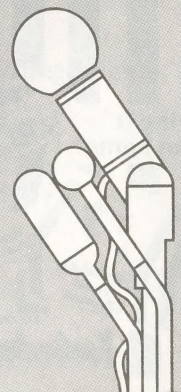
# Style Productions Aruba

Ta presenta

## TEO'S TALKSHOW

Tur diamars di 9:00 pa 11:00 di anochi  
Riba bo emisora nobo, situa na Sta. Cruz

### Top Fm 95





mi no ta kere esey," su amiga a bolbe ripiti. "Pasobra no ta solamente mi persona como su mihor amiga, ta contra di nan stimacion, pero tambe tur otro cu conoce Amanda. Bobby ta un criminal peligroso y ademá mi tin sigur cu e homber ey lo keda asina pa semper di su bida. Mescos cu den pasado e la mata su señora dilanti di su dos yiunan, mayan den futuro e por kita Amanda tambe for di e mundo aki. Nos kier Amanda bon y no ta desea cu mayan e por perde su bida, na man di e criminal ey, cu no ta tin ni e compacion cu su señora y su propio dos yiunan. Mi ta haya cu Amanda ta perdiendo su temponan valioso cu un homber, cu tin hopi añanan di castigo ainda pa cumpli den prison. Mi'n por compronde pakico Amanda no por trata pa encontra un joven, cu nunca no ta tin problema cu polis. E mihor cos cu Amanda por haci ta bai un docter di cabez pa tuma un tratamiento. Pasobra ta tristo pa tende for di Amanda, con e ta bai drumi cu e potret di e criminal

ey, pa asina e por satisfice su deseo sexual. Bo ta kere cu loque Amanda ta haciendo por ta algo bon? Pasobra tin hopi joven cu e por busca, pa yuda su persona pa drenta e mundo di amor, envez cu e usa e potret di e criminal ey. Tambe mi a lesa un carta cu Amanda a ricibi di e criminal ey den cual ta scirbi lo siguiente: "Amanda mi amor. Na momento cu ta di e leu ey pa nos casa cu otro, mi lo por confia ariba bo persona, cu bo lo keda cariñoso manera actualmente bo ta den bo cartanan? Bo por ta asina bon di duna mi bo palabra, cu bo persona nunca lo haci mi jaloers, pa asina mi no mester comete un error atrobe, pa bolbe haya mi den prison pa cumpli cu'n castigo?"

E pregunta ey den e carta scirbi pa Bobby a haci e preocupacion di su amiganan mas grandi ainda, como cu Bobby a bira un criminal pa motibo di ta hopi jaloers mes. "Mi no por compronde, di con e carta ey no por a habri e wowonan di Amanda ainda?"

Su amiga sacudiendo su cabez a bisa. "Pasobra Amanda ta un persona cu ta gusta diverticion y figura bo cu ariba un dia, e homber ey mester encontra Amanda combersando cu'n otro homber?"

Anto ta ki sorto di risico Amanda lo corre den un momento asina na su man? Amanda den un caso asina tambe lo ser asesina pa e bordugo ey? No," e amiga a bisa, "esey si nos no kier pa nos amiga. Amanda ta ciegameamente enamora di un homber asina baho, cu e no kier realiza e berdad." "Ah," Amanda despues a bisa, "ta duel mi hopi pa declara esaki, pero mi amiganan ta hopi jaloers mes ariba mi persona. Pero mi tambe ta un muher, cu tin e derecho pa tuma e decision ariba mi felicidad manera tur otro. Bobby actualmente ta bibando den mi corazon y no tin un hende na mundo, cu por prohibi mi di stima e homber cu mi kier pa ta na mi lado. Of no ta asina!"



*E Sonida di Aruba*

## TOP FM 95 TA PRESENTA

- Teo's Talkshow cu Teo Lopez
- Sabor Colombiano cu Marlon Rey
- Le Heure Francaise cu Camille y Max
- Liturgia di tur Diadomingo cu un Pastoor Catolico
- Alimentacion Programa catolico cu Sra. Winnie Croes
- Debby Robles de Medina
- D.J. Gilbert Anthony
- D.J. Edvard Peter
- D.J. Elnathan Heymering
- D.J. Calton Ling

- Tur Diamars 9or - 11or
- Tur Diadomingo 3or - 5or
- Tur Diadomingo 10or - 11or
- Tur Diadomingo 9.30 - 10or
- Tur Diadomingo 11or - 11.30
- Diasabra 12 noon - 3or p.m.
- Tur dia 7or - 10or a.m.
- Tur dia 2or - 6or p.m.
- Tur dia 6or - 10or p.m.
- Tur dia 11or p.m. - 2or a.m.

**TOP 95 E EMISORA NOBO DI ARUBA, . . . . . E ORGUYO DI ARUBA!!**



# UN AMOR FIEL TE NA MORTO

Un yabi a ser hinca den e slot y sin desordo e porta di e cel 117 a ser habri. Martha Beck un muher joven di casi 150 kilo a lanta para den e cel unda e ta sperando ariba su sentencia di morto. Compañá pa dos cipier e director di e prison a drenta paden. Martha Beck cu wowonan sustia a dirigi su mirada ariba e director.

"Y, Martha a puntra, "e decision a ser tuma caba?" E director a knik cu su cabez y despues a hala e carta mas serca di Martha y a cuminza lesa lo siguiente: "E peticion pa clemencia di e condenada a ser nenga."



**Martha Beck**

Cu calma e director a bolbe laga su man sak about. "Bo ejecucion a ser

aproba pa mayan 6'or di mainta," e director a bisa. Martha Beck a krimp den otro. Pero no di ansha pa muri. Su pensamiento tabata dirigi ariba Raymond Fernandez, kende tambe ta sera den prison den un cel di morto. Martha cu lipnan tembloroso a puntra e siguiente na e director: "Pero no ta posible cu nan por laga Raymond na bida?"

Atrobe e director nengando a sacudi su cabez. "Awel, si no ta asina, anto mi tin gana di haya un pen y papel si ta posible. Mi kier scirbi algo."

Un poco despues Martha a ricibi papel y pen. Martha a bai sinta na un mesa chiquito den su cel y a cuminza scirbi lo siguiente: "Raymond bo ta pensando ariba mi ainda? Ta bo ta e unico homber den mi bida y e amor di mi alma. Bo ta recorda ainda ariba

nos anochinan amoroso? Bo ta corda ainda con nos dos tabata sinta bao di e cielo dorna cu su streanan? Mi man tabata den esun di bo. Pero nos mannan hamas lo encontra cu di otro y tampoco nos lipnan no lo encontra cu di otro mas."

Martha a dobla e papel y a duna esaki na un di e cipiernan haciendo e siguiente peticion: "Bo por ta asina bon di entrega esaki na Raymond?" Despues tambe e porta di cel a ser sera atrobe. Martha a keda spera, te ora cu e la haya un contesta. Contesta di un homber cu a haci di su persona un criminal.

Te asina leu cu Martha por corda ainda, nunca ningun hende a yega di stima su persona ariba e mundo aki. For di periodo di su mucha chiquito

## ROLANDO'S

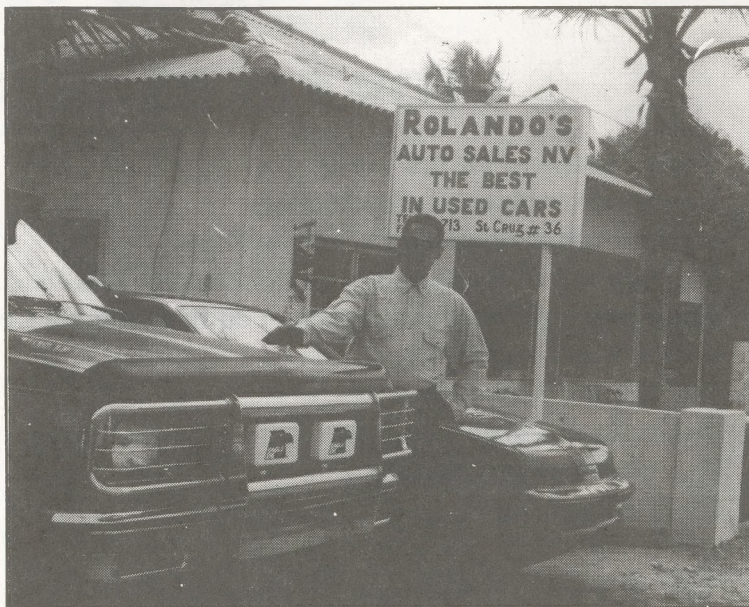
### AUTO SALES

**SERVICES & REPAIRS N.V.**

The best used cars, with  
the **BEST PRIZES** in town.

We are specialized  
in American cars and you can  
order yours in our catalogue

For more information call us at:  
Tel.: 2978 - 50713 - Fax: 2978 - 50267  
STA. CRUZ 36







**Raymond Fernandez**

ya e tabata un mucha muher gordo, mientras cu su klas completo tabata tenta su persona cu su gordura. Den su memoria ainda e potret di su ruman homber ta aparece. Su ruman homber grandi. Tabata ariba un bon dia, na momento cu su mama a sali pa bai mira pelicula, na cual momento su ruman a probecha di e oportunidad ey y a aserca Martha cu e siguiente peticon: "Martha, bin serca mi, pa mi por caricia bo. Ademas toch no tin ningun hende cu ta haci preocupacion cu bo," su ruman homber cu un voz frieu a bisa, pa despues viola su ruman muher di diezdos aña.

Na momento cu su mama a regresa, Martha bao di yoramento a core bai conta su mama cu e la ser abusa pa su ruman homber. Pero Martha a keda boca habri, na momento cu su mama a bisa lo siguiente den su direccion: "Mira mal mucha, ta bo mes ta esun cu a conquista bo ruman homber, pasobra bo ta gusta esey. Y laga bo ruman homber awor na paz y no busca aventura cu bo propio ruman homber."

Martha ta tin un deseo cu tabata ocupa su persona y esey ta bira verpleegster. Despues di a tuma un curso y a termina esaki cu exito, e la cumenza traha den un hospital. Pero

tampoco na su trabao e no por a encontra e cariño necesario. Envez cu e por a yuda esnan cu ta enfermo, nan a pone su persona laba morto. Un trabao cu no a cai na agrado di Martha y cual ningun otro verpleegster tampoco no tabata gusta haci.

Martha no por a soporta e bida mas na unda e la nace y a dicidi di bai biba na New York. Pero na e ciudad mundial tampoco, e no por a encontra ningun amigo. Den vez en cuando ta tin algun hende homber si cu tabata kier Martha, pero esakinan tabata pa busca solamente diverticion di su curpa. Nunca ningun di nan a brinda Martha e amor cu tanto e ta desea. For di un di e relacionnan aventurero cual tabata di corto duracion, Martha a cai na estado.

Pa sconde e verdad pa su coleganan di trabao, Martha a pensa e siguiente mentira. E la gaña su compañeranan di trabao, cu un capitan, Joseph Carmen, ta enamora ariba su persona. "E ta un homber hopi netchi mes y ademas e ta un homber cu ta pertenece di un bon tipo. E ta un persona halto cu wowonan blau." Y na momento cu su compañeranan di trabao a cumenza ripara cu Martha ta na caminda pa trece un baby na mundo,

# Palm Beach Supermarket

**Noord 37**

**Tel.: 61189**

- o Tu clase di comestible di alta calidad
- o Beleg geslice bo dilanti
- o Tur clase di liquor
- o Departamento di Panja
- o Cosmitica y tur articulo cu bo'n ta pensa

**Pa Aruba completamente y pueblo di Noord**





Martha a anuncia cu'n cara contento cu e capitan a haci su persona e ofrecio pa nan por casa cu otro. Un par di dia prome cu nacemento di su yiu, Martha a presenta na trabao cu lagrimanan dramando ariba su cara. Sin a papia of bisa nada Martha a laga nan mira un telegram cu e siguiente tekst: "Capitan Joseph Carmen a fallece como un heroe." Pero loque cu su compañeronan no tabata sa, ta cu e telegram aki ta Martha mes a mande pa su propio persona for di un postkantoor cu ta kedando na New York. Martha a sigui biba cu e pensamiento, cu e mester por logra pa encontra un homber cu por tin stimacion pa su persona. Un persona cu no ta haci preocupacion cu su gordura, pero cu lo stima su persona manera su curpa ta. Por ultimo Martha a dicidi di pone un anuncio chiquito den un corant den cual e la solicita pa un homber cu kier parti su felicidad cu su persona.

Un par di dia despues a presenta un homber na su cas kende a lesa e anuncio den corant. Raymond Fernandez, kende ta ocho aña mas di edad cu Martha. Raymond ta un americano y su mayornan ta di Spaña. Na momento cu e la mira Raymond para dilanti su porta, Martha a sinti su mes tur feliz cu e mundo por ofrece.

Martha ya tabata keriendo, cu por fin e lo bai encontra un poco amor y stimacion.

Pero Raymond no tabata un persona cu tabata en busca di amor. E tabata

un homber cu semper tabata lesa tur clase di corant, pa di e forma ey e por bin den contacto cu sexonan femenino, y pa medio di anuncionan den corant tabata tratando pa bin den contacto cu un homber pa casa. Di e sistema aki, Raymond, tabata trata na haya algun dollar for di e muhernan. Tan pronto cu Raymond lesa un di e anuncionan aki y tin e direccion di su victimanan, e tabata cumenza conta nan e mentira, cu e ta contento di por a encontra cu e anuncio, como cu e ta sinti su mes hopi solitario y cu e tambeta buscando un muher pa casa, p'asina nan por forma un matrimonio y un hogar feliz. Martha a kere e palabranan bunita di Raymond.

Ariba e mesun dia cu Martha a sera conoci cu Raymond ya e tabata tin contacto intimo cu Raymond. Pero Raymond a bin hopi liher atras, cu Martha no tabata un muher cu tabata pertenece di placa y cu su persona no tin nada di haci cu'n muher bashi. Martha no tabata un muher rico.

Raymond kier a laga Martha. Bao di yoramento Martha a cai na rodia y cumenza sclama na Raymond pa keda biba serca dje. "Raymond, bo por haci locual bo kier cu mi, pero por favor keda serca mi. Mi kier pa bo stima mi," Martha yorando a bisa e homber su dilanti.

Despues di hopi yoramento, Martha por a logra haya Raymond di e leu ey. "Bon, mi lo keda serca bo, pero basta bo haci tur cos, loque mi ta desea di bo." Martha a haci e huramento na e homber den nomber di su mama, cu e por conta ariba su palabra.

Sinembargo Raymond no a keda sin cumpra diferente corant, pa lesa e anuncionan di e hende muhernan cu tabata buscando un homber pa casa. Ariba un dia su wowonan a encontra e siguiente anuncio den un corant di un tal Janet Fay cu e siguiente tekst: "Mi ta buscando un homber cu por brinda mi e felicidad necesario y cu por keda fiel na mi persona, pa asina nos por hiba un bida bendicida cu otro."

Raymond no a perde oportunidad y a bai duna e muher aki un bishita. Raymond a hiba Martha hunto cu su persona na cas di Janet. "Esaki ta mi ruman muher," e la bisa na momento cu e la presenta su mes y a muestra ariba Martha. Un verguenza total a cubri Martha, ora cu Raymond a gaña Janet cu e tin cuarenta aña di edad. Martha ya tin su cincuenta y nueve aña. No a dura Raymond mucho tempo pa e por a convence Janet cu e ta stime cu un berdadero stimacion. Ya despues di ocho luna, Raymond a duna su palabra na Janet cu mas pronto cu ta posible, e lo compañía Janet na altar pa nan por bira un pareha casa. E la haci e peticion na Janet, pa entrega e huur di cas y pa e coi su cosnan cu e tin, p'asina e por bai biba hunto cu ne na su cas.

Janet Fay a kere ciegameamente den e palabra di Raymond y e la bai lanta tur su placanan cu e tin na banco, y e tabata cla pa muda cu Raymond. E ultimo anochi den e cas di e viuda Janet, Raymond a bisa Martha lo siguiente: "Martha, bo sa cu mi ta stima bo y cu bo a duna mi bo palabra, pa haci tur loque mi ta desea di bo.

**Voz di Aruba 40 aña  
cu sintonia total**



Martha kende enverdad a priminti esey na Raymond, sin bisa un palabra a tuma un martieu for di Raymond su man. Despues cu Raymond a duna Martha un señal, e la bai cu e martieu na unda e viuda Janet tabata drumiendo. Poco-poco y cu hopi cuidou Martha a drenta e camber di Janet y a baha e martieu cu tur su forsa ariba cabez di Janet.

Despues cu Martha a caba di comete e crimen, Raymond a pasa man cu e placanan cu Janet ta tin gespaar y a bai cu esaki pa sigui hiba un bida placentero. Den vez en cuando Raymond tabata bai serca Martha, na unda e tabata hura e muher cu ainda e ta stima su persona. . .

E par di miles di dollarnan cu Raymond ta tin pronto a caba. Ariba un dia e la bisa Martha. "Tende mi amor, mi ta kere cu e tempo necesario a yega pa nos busca un otro victima. Ki bo pensa di esey mi dushi?"

Algun dia despues Raymond a lesa e siguiente anuncio den corant. "Un

señora kende pa motibo di guerra a keda viuda ta buscando un homber cariñoso como amistad. E persona cu solicita mester tin stimacion pa su dos yiunan. . . ." E viuda aki tabata yama Delphina Downing di trinta y dos año di edad. Atrobe Raymond y Martha a usa e mesun tactica. Raymond a presenta su mes na e viuda, cu e ta buscando un muher pa casa y cu e ta un persona cu ta gusta mucha y cu Martha ta su ruman muher.

Atrobe e viuda mescos cu tur otro muher a kere den e stimacion di Raymond y a pasa tur e placa cu e tin na banco y su propiedadnan ariba nomber di Ray. Ariba un dia cu Delphina ta tin un pleitamento cu Raymond, Martha a coi un caha di pildo y a duna esaki na e viuda bisando e siguiente palabra: "Tuma aki, e pildonan aki ta especial pa calma rabia y nervio. Bebe cuatro pildo den un solo vez. Delphina kende no a sospecha nada malo, a bebe tur cuatro pildo den un solo vez. Un par di

minuut despues e viuda a cai den otro ariba su stoel casi for di su rosea.

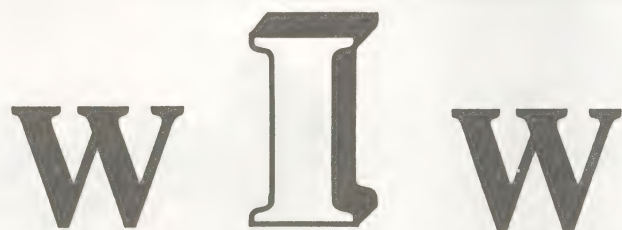
Pero e viuda Delphina Downing ainda tabata na bida. Den presencia di Martha, Raymond a pone un revolver ariba frenta di e viuda y a bisa cu'n tono bofonante: "Hey, muher sushi y bobo cu bo ta, un idiota manera bo, mester muri di un forma cruel." Na e mesun momento ey tambe un tiro a resona y a bora e frenta di e viuda. E viuda a muri mesora. Martha a pasa man cu e cadaver y a sconde e curpa sin bida den kelder di e cas. Na momento cu Martha a regresa den sala, e la sinti un yoramento for di un di e cambernan. Tabata Rainelle di dos año, e yiu muher chiquito di e viuda kende tabata yorando pasobra e tabata haci falta di su mama.

"pero ta kico mas bo ta sperando, Marhta?" Raymond a puntra. "Ban mira Martha, cumpli cu bo trabao y termina cu e yoramento ey!"

Martha a bai den e camber y a pone e mucha muher chiquito den su braza. Pa un rato e la keda para den e camber y despues e la bai cu e mucha muher chiquito den e kelder. Yegando eynan di un forma bestial Martha a asesina e mucha muher chiquito. E cadaver Martha a pone banda di su mama den un graf cu e mes a traha. Atrobe Raymond a baha na awa cu e placa cu e viuda a pone ariba su nomber legalmente.

E victima number cuatro tabata yama Myrtle Young. Tambe na e viuda aki Raymond a presenta hunto cu Martha como su ruman muher. Atrobe Raymond a declara su stimacion y cu pronto nan lo casa cu otro. Raymond a logra di haya e viuda aki asina leu cu su palabranan bunita, cu Myrtle Young a dune tur su placa cu e ta tin y tambe su propiedadnan.

Un vez mas, Martha mester a cumpli cu e deseo di Raymond pa liquida e muher aki for di caminda. Un poco prome cu e viuda infeliz aki mester a drenta den un bus, pa bai tuma despedida di algun di su amistadnan,



**Werleman Iron Works N.V.**  
**STEEL ERECTORS & FABRICATORS**

**Industrial Suppliers**  
**to**  
**South America and the Caribbean**

**Machinery & Equipment Industrial Supplies**  
**- Raw Materials**

**Tarabanaweg # 1 - Dakota Aruba**  
**Tel.: (297-8) Fax: (297-8) 30620**



Martha a duna e viuda aki un caha di pildo bisando e siguiente palabranan: "E pildonan aki ta bon pa kita nervio awor cu bo tin cu despedi di bo amigonan. Un poco despues Myrtle a hala su ultimo rosea.

Mientras tanto F.B.I. a logra bin atras di e pareha asesinador. Tanto Raymond y Martha a keda aresta. Nan dos a ser condena cu castigo di morto.

Un peticion pa nan haya gratie a ser nenga. Ora Martha a tende e noticia aki, e la scirbi un carta na e homber cu tanto e ta stima. E homber cu a haci di su persona un criminal cu sanger frieu.

Despues cu e la entrega e carta na e cipier, Martha a keda spera, te ora cu e cipier a trece un carta for di e homber cu tanto e ta adora, den cual e siguiente palabranan tabata scirbi: "Martha! Mi ta stima bo hopi mes cu cualquier otro muher den e mundo aki. Mi stimacion pa bo ta sincero y bo por kere y confia ariba mi palabra. Ser un muher balente manera mi conoce bo. Nos dos lo bai muri pronto, pero mi amor pa bo hamas lo muri." Raymond. Pa su mayan mainta, un mei-ora prome cu solo a sali, Martha cu un sonrisa ariba su cara, a laga nan mare ariba e stoel electrico. Martha su ultimo palabra cu e la pronuncia tabata e siguiente: "Porfin, pronto mi lo haya Raymond pa mira atrobe den cielo."

Su amor Raymond, un mei-ora prome cu Martha ya a ser ejecuta.

**DEPORTE  
SI  
DROGA  
NO**

## BO TIN CU SALI MAS AINDA PA DISFRUTA DI NOS DUSHI ARUBA

Pakico keda cas y tira bo dianan liber afor? Bo tin cu sali mas ainda, envez di keda cas.

Aruba cu su serunan y barancanan tin hopi pa brinda bo cu su naturaleza. Kita for di bo stoel y sali hunto cu bo famia pa disfruta boso mes di nos dushi Isla Aruba.

Hopi di nos habitantenan sigur conoce mas di paisnan estranhero, cu nan conoce Aruba.

Si bo ta cu bo enamorada, sigur no tin nada mas romantico, pa para serca un di nos barancanan, p'asina scucha con e olanan di nos lamar blau ta sutando contra nos barancanan. Mi tin sigur, cu e olanan lo aprecia esey di bo persona. Bo amor pa bo enamorada sigur lo luci mas fuerte tanto den palabra y den bo corazon. Bo corazon lo yame danki, mientras cu e olanan di lamar cu su color





bunita y rico na holor, lo kita tur  
tristeza for di bo corazon si encaso bo  
tin esey.

Aruba ta igual cu un strea cu ta brilla  
di belleza y por alumbra cualquier  
scuridad cu ta ocupa nos.

Haci un paseo y bo lo realiza cu Aruba  
ta e Isla cu a ser bendiciona y corona  
pa "Nos Gran Señor", e Isla cu no tin  
un pais den mundo cu por kita su  
corona. Bo no mester busca alegria, e  
mes lo hari cu bo for di tur skina. E  
placer lo reina tanto abao of para ariba  
un cero. Y e pueblonan ta parce cu nan  
no tin final. No tin un sitio ariba e  
mundo aki, cu ta asina cariñoso y  
asina joven.

Pakico keda cas den weekend? Esey ta  
tempo perdi, si Aruba por pone cu  
hasta bo por lubida cu bo tin cabe  
blanco, y atrobe e por hiba bo bek den  
tempo di pasado, den cual atrobe bo  
por sinti bo den e periodo di bo  
juventud.

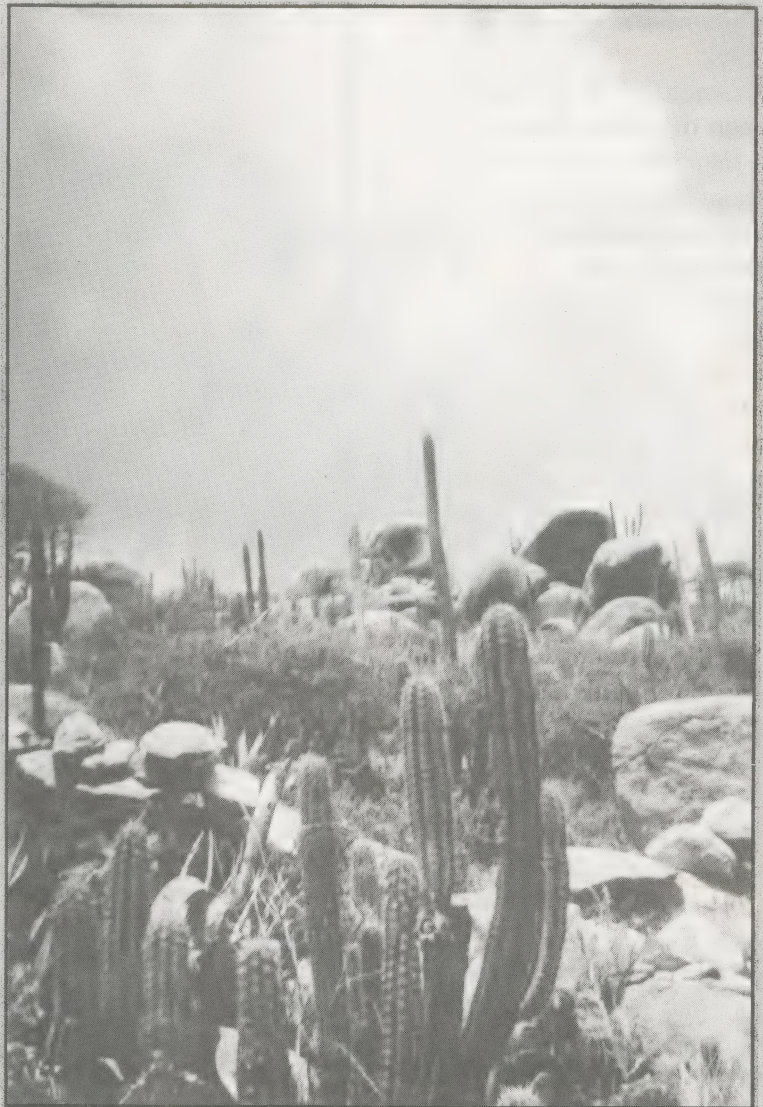
Bo sanger sigur lo core fresco den bo  
adernan. Bo no keda sin disfruta di un  
paseo ariba nos dushi Isla, pasobra no  
tin un mata ariba Aruba cu lo tene un  
secreto of mas pa nos. E solo lo ser bo  
compañero tur caminda cu bo bai cu  
su rayonan di oro.

E brug natural cu no a ser traha pa  
medio di man di un hende of mas, pero  
pa nos puro naturaleza di nos olanan  
blau y bunita cu su scumanan blanco.  
Ki dushi esey lo por ta, pa bo por baila  
un wals of mazurca toca pa un di nos  
cahanan di orgel eynan. Kere mi  
palabra, no ta un mentira pero  
palabranan escohi pa mi propio  
corazon.

Aruba ta e Isla cu nos tin cu keda  
semper fiel te na nos morto, pasobra  
Aruba su corazon ta di oro.

E barancanan di piedra cu Aruba tin pa  
ofrece nos, ta asina hopi cu bo no sa  
kico bo bistanan ta captando. Su  
cadushinan, matanan, palonan di coco  
y su palonan di watapana ta rico na  
naturaleza cu hasta tin nan propio  
idioma.

Y pa no lubida ariba nos paharonan cu

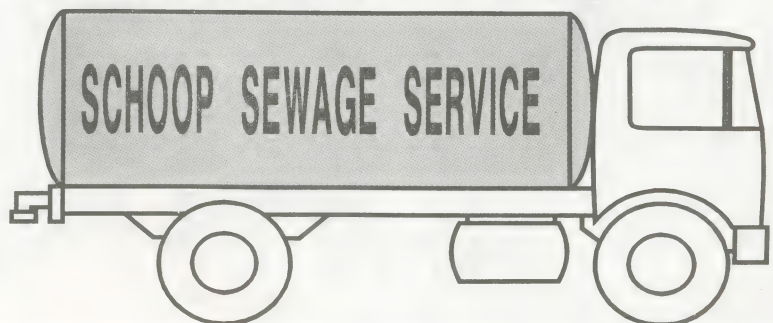


*Pa chica pos di WC*

**Prijs barata - Servicio rapido**

**Yama Tel: 32905**

**Seroe Patrishi #31**





nan canto bunita y romantico, cual lo resona como un di e serenatanan mas precioso y romantico cu nos por a yega di haya.

Y na momento cu e solo ta despidiendo di nos pa bisa nos te mayan, e luna poco-poco lo aparece na cielo cu su cantidad di streanan pa forma e cuadra natural mas bunita cu "Dios" por a regala nos.

Y na momento cu e anochi a drenta, ainda nos no a yega na e final. Ainda bo por tene bo mes contento, bishitando un di nos snackbarnan of un nightclub y tambe un di nos hotelnan. Tur esakinan por tene bo cerebro limpi y leu for di tur problema. Si, nos tin cu sali mas ainda, esey ta bon pa un y tur. Sali mas di loque ta na bo alcance y bo lo ripara cu esey sigur nunca lo duel bo. Un paseo den caya pa mira kico e pacusnan tin di nobo pa ofrece nos. Un bunita sapato, un bistir of talvez un prenda pa nos mes of pa regala un otro cu a logra roba bo corazon.

Un salida na Aruba ta igual cu ora bo ta ricibi un sunchi for di e persona cu bo ta stima.

Y anochi ora cu bo coi cama pa descanza, sigur bo lo pensa: "Oh, Aruba bo ta rico tanto pa bo naturaleza y pa bo hendenan tan humilde. Aruba, no tin un verrekijker bastante skerpi pa nos por admira bo manera nos corazon ta desea."

**AIDS**

Comishon Nacional  
pa Prevencion di Aids Aruba  
**Aids Hotline** tel 23040/27352

**BO RADIO TROPICAL 97.9 FM**



**PA MAS MUSICA**

**DEPORTE SI DROGA NO**

## **CHANNEL Radio Caruso Booy**



**Cu orguyo i honor  
ta presenta e cantante  
LA REINA  
DE LAS CANCIONES MEXICANA  
VIVIAN KOCK  
cu su programa nobo  
Musica Azteca Mexicana  
Sintonize di dialuna pa diavie  
di 2'or pa 4'or di atardi**

**Un voz hoben sensual,  
romantica sintonize sin falta  
cu su programa unico  
Musica Azteca Mexicana  
na bo emisora di Aruba**

**THE DIAMOND CHANNEL RADIO CARUSO BOOY**

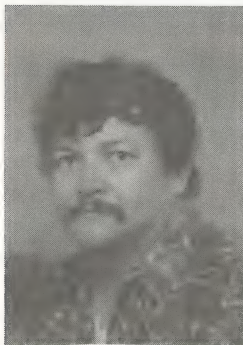


# NOS BIEUWNAN TA CONTA



## NA 1829 ARUBA A SER RANCA FOR DI SU TRANQUILIDAD

**Pieter Lampe di mas o menos 74 aña di edad kende tabata bibando na Fontein, tabata un persona Hulandes cu a bin biba na Aruba y tabata ocupa e trabao di distreekt meester. E tabata un persona grandi cu semper tabata luci pa e manera bon cu e tabata bisti. Tambe Pieter Lampe tabata un persona cu tabata goza di popularidad den e comunidad di Aruba.**

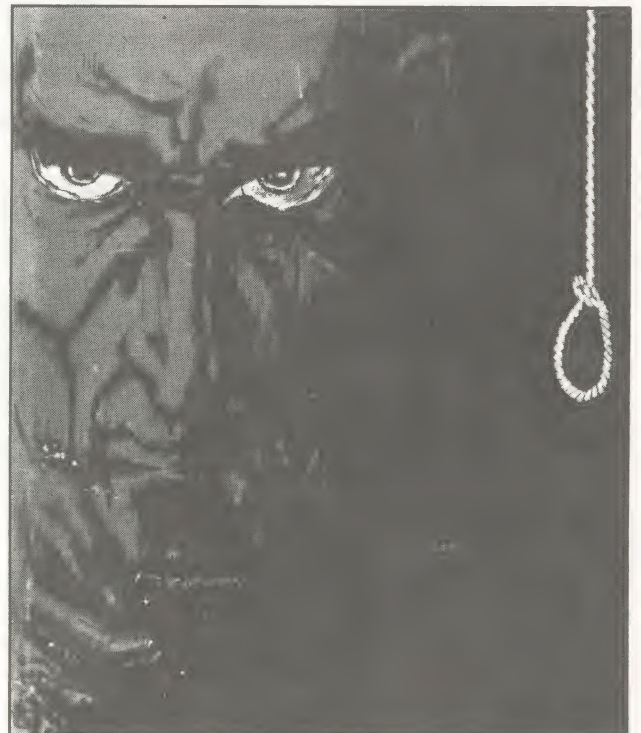


Autor: MARIO KOOLMAN  
Compila: THEOLINDO LOPEZ

E solo ya tabata halto na cielo y tabata mandando su rayonan di oro ariba e Isla Aruba. E paharanan tabata resonando nan canto conhuntamente cu e otro gritamento di e animalnan

cu Aruba tabata pertenece, dunando asina di compronde cu un dia nobo a habri. Aruba casi completo ya a despierta. E tabata un dia normal manera tur otro.

Ariba e dia ey un homber tabata ariba su cabay, pa bai duna su bon amigo, Pieter Lampe, un bishita pa busca algun conseho pa algun catibo cu e kier cumpra. Y Pieter Lampe tin su experencia ariba e tereno ey, como su persona mes ta tin varios catibo.





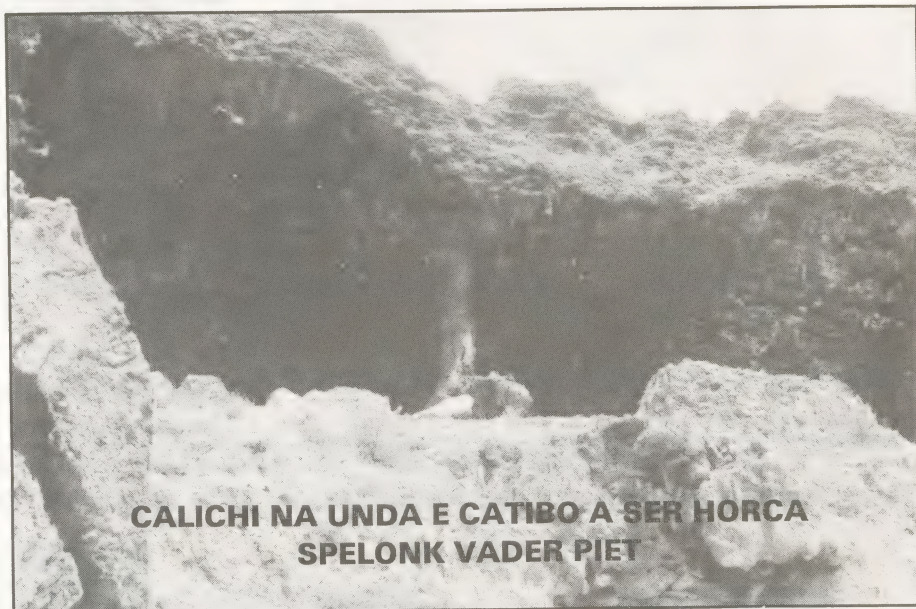
Pieter Lampe tabata conoci pa e yiu di Fontein, como cu casi no ta tin ningun hende tabata bibando eyan. Varios vez su amigonan a yega di conseha Pieter Lampe pa busca un otro lugar pa biba. Pero nan tabata consehonan sin balor. Pieter Lampe tabata gusta y tabata encanta cu Fontein, como cu e tabata un lugar na unda tabata reina un tranquilidad enorme. E homber ariba su cabay tabata pura pa e por yega serca su amigo. E caminda tabata malo yen di piedranan grandi y buraco den e caminda compana pa un gran cantidad di stof cu tabata ser saca for di nan lugar pa e biento cu tabata suplando.

Ariba su cabez e homber por a realiza, e calor cu a cuminsa reina causa pa e solo cayente.

E tabata tur contento, na momento cu for di un distancia, e por a realiza cu e tabata yegando na cas di Pieter Lampe. "He-he," e la bisa den su mes, "porfin mi ta yegando." E calendario ariba e dia ey tabata marcando e fecha di 21 April 1829. Na momento cu e amigo a yega na e cas di Pieter Lampe, e la baha for di su cabay y a mara su animal na un palo di mata di mondi. Contento y cu pasonan chiquito e la bai na e porta di cura y a habri esaki pa e bai na e entrada principal di e cas. Pa un rato e amigo a pensa den su mes: "Caramba, pero Pieter por ta na cas? No ta parece."

E tabata haya den su mes cu e cas tabata demasiado keto y tabata igual cu no ta tin ningun alma eyan. E banki na unda semper Pieter Lampe tabata sosega su curpa e biaha aki tabata bandona. E amigo di Pieter a dicidi di cana den e cura, pa mira si e por encontra cu Pieter Lampe. E la cana cu tur su tranquilidad, ora cu e mester a pasa banda di un troncon di un palo. Diripiente tambe e amigo a bai halto igual ora cu un hende tabata ser pica pa un scorpion. Un susto completo na e momento ey a podera di su curpa, ora cu e la mira su amigo, Pieter Lampe, den un plas di sanger

**LOPEZ SAND & STONES**  
**TA BENDE**  
**SANTO**  
**PIEDRA**  
**GRANIET**  
**CALIDAD UNICO**  
**TEL.: 58448 - 56423**

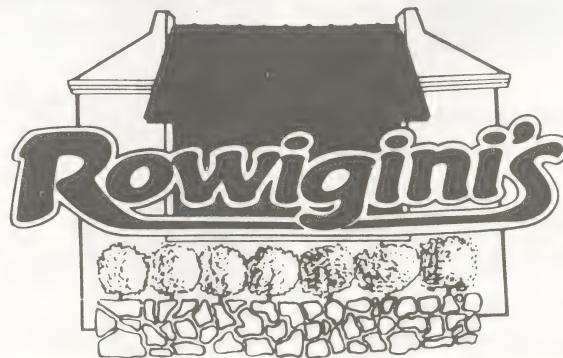


**CALICHI NA UNDA E CATIBO A SER HORCA  
 SPELONK VADER PIET**

**ROWIGINI'S**

**Sta. Cruz - Tel.: 58459**

**SUPER - ICE - LIQUOR - FAST FOOD - MIXED DRINKS - PATIO  
 BILLIARD - COLD DRINKS - BEER - TAKE AWAY - SOFT**





abao na tera. Mesora y mas liher cu e tabata por, e la trata pa yuda su amigo. Pero envano. Pieter Lampe ya no tabata pertenece na e mundo aki mas. E tabata ya un difunto cu pronto lo bai sosega pa eternidad bao di tera. Pa un rato e amigo a sera su wowonan y a kita su sombre como respet y despues a habri su wowonan mas hanchu cu tabata posible. Su corazon a ser yena cu ansha. E tambe talvez por tabata coriendo e peligro pa ser mata? Mas liher cu e tabata por, e la core subi su cabay pa bai avisa e yiunan di Pieter Lampe.

Mesora e yiunan por a pensa e motibo pakico nan tata a ser mata. Nan tata, Pieter Lampe, semper ta tin un feneta di dashi consistiendo di puro oro. Pero e feneta di dashi consistiendo di oro a desaparece. Mesora nan a cumenza cu un buscada pa logra haya e ladron y e asesino di nan tata. pero nan buscamiento tabata envano. Nan no a logra haya e ladron y e asesino di nan tata.

Tabata te despues di un dia, na momento cu e yiunan por a canta victoria. E amigonan catibo di e catibo Chozo, a mira con Chozo tabata limpiando den su cuarto e feneta di dashi di oro, pa asina pone esaki brilla mas ainda. E amigo catibonan por a ripara cu e catibo Chozo ta tin tur su placer igual cu nada no a pasa. Mesora e otro catibonan a avisa e yiunan di Pieter Lampe. Un poco despues e yiunan sin perde tempo a core drenta e cas di e catibo, Chozo. Den promer instancia e la nenga cu e tin e feneta di dashi y cu no ta su persona a mata nan tata. Pero por ultimo e la confesa e siguiente di e crimen cu e la comete: "Si," e la bisa yen di susto, "mientras cu e tabata forsando pa hala rosea. "Mi a mata mi Shon, como cu mi tabata gusta su feneta di dashi. E feneta ey ta hopi bunita mes. Ariba un dia mi a dicidi di sconde tras di un troncon di palo y ora cu mi Shon a pasa eynan, mi a golpia mi Shon cu un palo tanto den

su cabez y na otro parti di su curpa. Mi Shon ainda a trata na defende su mes," Chozo a bisa, "pero ora cu e la cai abao na suelo yen di sanger y no a lanta mas, mi tabata sa, cu mi a gana e guerra pa e feneta di dashi."

Ya pa su mayan mainta e hendenan di gobierno a presenta na cas di e difunto Pieter Lampe. Chozo a ser condena na palo di horca, cu lo tuma lugar den un di e spelonknan di Aruba, cual tabata ser usa pa catibonan cu comete ladronicia of algo otro.

Na caminda ora cu e yiunan tabata hibando e catibo Chozo pa ser horca, ainda bao di sapatiamiento y protesta tabata grita lo siguiente: "No . . . no, mi no kier bai na e spelonk di horca ladron. No . . . No por fabor . . . Pardon." Pero su gritonan tabata ser perdi den e biento cu tabata suplando. E yiunan di Pieter Lampe no tabata conoce e palabra compacion y tampoco pordon. "Sera bo boca," un di e yiunan a bisa. Nos lo hiba bo den un otro spelonk na unda no ta existi ningun alma."

Un rato despues nan a yega den un di e otro spelonknan cual ta kedando banda di esun di "Horca Ladron" y a lastra e catibo pa ser horca. Un poco despues e cabuya a ser pasa rond di e garganta di e catibo Chozo, y e horcamento por a cumenza. "Bo nek lo bai krak djies aki, bordugo di Vader Piet!" Un di e yiunan a grita. Ta bo a mata Vader Piet y bo tambe lo bai muri awor."

Un seconde despues e la ser horca. Den promer instancia, e curpa di e catibo a manera coi un sorto di kramp y despues su curpa a bira slap y e catibo Chozo tambe a pasa pa e mundo di defunto.

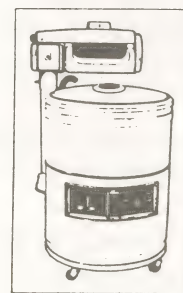
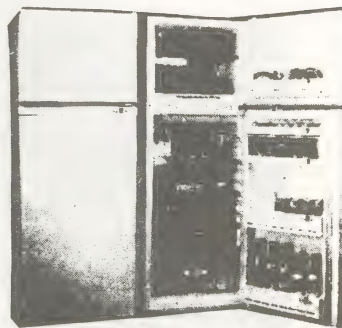
E spelonk ey te dia di awe a keda carga e nomber di Vader Piet y cerca di e spelonk ey bo por encontra e spelonk di "Horca Ladron" Ainda den e spelonk ey bo por encontra e calichi cu ta dunando e prueba di e catibo cu a ser mal horca.



## Oferta Special

**Afl:**  
**1.195**

**Afl:**  
**995**



10 cu-ft, 115 volt 1.7 Amp. Frost Free

### Boekhoudt Trading

Exclusive distributor **Kelvinator** INTERNATIONAL COMPANY

Fergusonstraat 70 - Tel: 28916



# TRISTEZA Y LAGRIMA

**Na momento cu Herbert Riek a yega cas for di su trabao, e la duna su señora un sunchi ariba su labiosnan cora y bunita. Despues Herbert a bai na e bar y a sirbi su mes un kelki di whisky. E la ofrece su señora, Katerina, tambe pa bebe algo hunto cu su persona, pero su señora no ta tin e gana pa tuma algo. Hunto nan dos ta hibando un bida feliz cu otro. For di e bentana Katerina por a mira e claridadnan di luz, cu ta tin den e flatnan y tambe e luznan di e cantidad di autonan cu tabata ariba caminda. Katerina tabata haya cu e luznan tabata brillando mes bunita cu e amor sincero cu su casa tin pa su persona.**

Herbert tabata ocupa un bon trabao, pa e compania cu e ta trahando como bookkeeper. Su señora ta orgulloso ariba su casa, pa e stimacion grandi cu Herbert tin pa su persona. Herbert su stimacion pa Katerina tabata algo sin final.

Katerina tabata pertenece di cabeinan preto combina cu su wowonan preto y conhuntamente cu su dientenan blanco, nan tabata forma e dulzura di su curpa hermosa. Katerina tabata na altura cu su casa tin tur sorto di admiracion y stimacion pa su persona. Katerina a sinti su mes den cielo na momento cu su casa a haci e siguiente invitacion na su persona: "Mi amor, kico bo ta pensa, si nos bai haci un paseo den caya prome cu nos bai drumi?"

"No ta un mal idea," Katerina a contesta. "Un poco aire fresco, sigur lo ta e mihor remedi, pa nos tin un bon sueño garantiza awe nochi."

Katerina a ser contento cu e invitacion di su casa, despues di ta tin un dia ocupa cu trabao di cas. Katerina kier disfruta di e anochi ey, cu e biento fresco pasando den su cabeinan y su cara.

Despues di tanto canamento den caya, nan a dicidi pa drenta un restaurant pa disfruta di un plato Chinees. Despues di a saborea un icecream y a termina di come, Herbert a pone su man derecho ariba schouder di su señora y a bisa: "Bon, nos a termina di come, laga nos bai den caya atrobe pa mira kico e show-casenan tin di ofrece. Por ultimo Herbert a cumpra un buki di romance como regalo pa

su señora cual ta tin e titulo; Nos Amor Pa Otro Hamas lo Muri.

Tabata bastante laat caba den anochi na momento cu nan a yega nan cas. Tabata parce cu e cas a bira mas calor despues di a keiro den aire liber. Herbert a saca un lenso for di su saco y secando algun sodor for di su frenta a bisa: "Caramba, ta haciendo hopi calor mes."

Katerina na e momento ey, ta tin un solo pensamiento y e tin sigur di su mes, e ta stima su casa cu tur su corazon y tambe cu Herbert ta stima

su persona, y cu su casa hamas lo traiciona su persona cu'n otro muher. Herbert lo keda brilla su corazon di muher pa semper ariba e mundo aki. Despues cu nan dos a saborea un koppi di koffi, nan dos hunto a drenta e baño pa refresca nan curpa. Na momento cu nan a termina, nan a sali for di e baño na unda un holor fresco di shampoo tabata cubri nan curpa. Despues cu e luznan a ser paga, nan a cai ariba cama pa sosega nan curpa. Pero di sosiego no a resulta mucho na momento cu Herbert a bisa: "Katerina, bo kier kere mi, mi ta

**Herbert  
y  
Katerina  
ariba e dia  
di nan  
matrimonio**





# EUMAR



## LOCK & KEY SERVICE

- o INSTALLATION & REPAIRS
- o DIGITAL, ELECTRIC AND CARD CONTROL SYSTEMS
- o LOCKS - KEYS - DEADBOLTS
- o AUTOMOTIVE LOCKWORK
- o SAFE SERVICE
- o MASTER KEY SYSTEMS

**Dakota Shopping Paradise**  
**Tel.: 37448**

sintiendo mi mes igual cu mi a nace di nobo?"

Katerina na e momento ey ta tin un solo deseo - ta pa drenta den e mundo di amor cu su casa. Un rato despues Katerina su deseo a logra haya e atencion necesario for di su casa. Katerina por a sinti con e cabeinan di e pecho di su casa, a pone su curpa den un rilmento. E lipnan di su casa tabata caricia esunan di su persona di un forma pasional. Katerina por a sinti con su sangernan di un forma

liher y cayente tabata pasando den su adernan y con su corazon tabata funciona den su garganta. Katerina no por a pensa nada otro mas. E ta tin solamente na e momento ey un sentimiento flamable cu tabata cubriendo su curpa. Sintimentonan manera olanan di lamar cu tabata masage su curpa. No a dura mucho mas cu Katerina a pasa su huñanan den e cuero di lomba di su casa. Herbert cu conoce e parti delicadonan di su señora ta tin un solo

pensamento, cu e no mester murmura ningun palabra na e momento ey. Cada palabra lo ta prohibi. Un rato despues Katerina a sinti con e la yega di un forma magistral den e final di amor.

Un poco despues cansa nan dos a pega soño den braza di otro.

Katerina aunque cu e tin tur confianza den su casa, sin embargo ariba un dia e la cuminza duda cu su casa enverdad por ta fiel na su persona. E la ripara cu su casa tur dialuna, diavierna y diasabra tabata yega cas mas laat, cu antes tabata su costumber. Herbert mes a duna su señora di compronde, cu den e ultimo dianan pa motibo di hopi trabao, e mester keda traha overtime pa e compania na unda e ta trahando.

Ariba un anochi, Katerina tabata den su auto pa bai bishita un di su mihor amiganan, ora cu pa su sorpresa e la mira su casa manehando un auto y sinta dilanti den e auto, ta tin un mucha muher blond sinta. E no por a kere su mes pa loque su propio wowonan a mira. Un solo pensamiento a cuminza ocupa su persona, e lo bai tuma venganza ariba su casa. Hamas e por a biba pensa cu su casa ta tin un amante. E palabra pordon ya no tabata existi mas den su vocabulario.

Solamente e pensamiento cu su casa tin un amante, a deposita Katerina den un odio completo, cu por poco a pone cu casi e la bira loco di tanto jaloers cu e la bira.

Katerina pa calma su rabia, a dicidi pa sali di cas y bai den caya.

Na momento cu Katerina a yega cas, e la bai para tras di su casa y a pone un revolver den e horea di Herbert y a tira mesora. Su casa bao di sanger y sin bida mas a kita cai abao na suelo.

Despues di un investigacion, e polisnan a saca e siguiente na claridad di e caso lamentable aki.

Enverdad Herbert tabata sinta cu un muher blond dilanti den e auto. Pero cu e muher blond ey, ta e señora di Rosty, pa cual Herbert den su oranan

## STA. ELENA CENTER

**Na unda bo compras tin su valor.**

**Nos tin articulo pa cas entre otro:**

**Tayo - koppie - glas**

**Tambe nos tin stoel di plastic di un calidad perfecto.**

**Cumpra 4 stoel y bo ta haya 1 regalo.**

**Nos servicio ta unico**

**y**

**E calidad di loque nos ta bende ta di marca mundialmente conoci.**

**SERO PATRISHI # 21 - PARADERA**



## MATRASFABRIEK BAROUD ARUBA N.V.

**E FABRICA NO 1 NA ARUBA, ESTABLECI DESDE AÑA 1965**



SIRBIENDO E PUEBLO ARUBANO EN GENERAL, NO SOLAMENTE MIHOR SERVICIO, PERO TAMBE MEHOR CALIDAD, NOS TA DUNA GARANTIA PA 5 AÑA Ariba MATRAS NOBO, SEA BOX SPRING OF SPRING MATRAS DI CUALKIER MIDI DESEA RIBA FURAMENTO NOS TA DUNA 2 AÑA GARANTIA

Nos Ta Busca Bo Matras Mainta y Entregue Atardi Manera Nobo  
Nos ta keda Semper Na Ordo  
**TEL 74710 - 72761 FAX 76560**

Pa oranan di tristeza.  
Cu hopi aña di  
experiencia, bon  
servicio, calidad cu  
equiponan moderno y  
arreglo financiero.  
Pa mas informacion  
yama



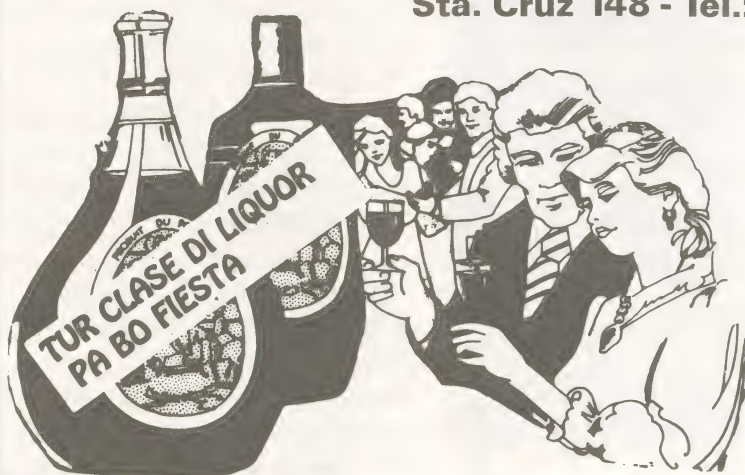
In your time of  
bereavement your only  
responsibility is to call  
us.  
We serve all faiths.  
The perfect tribute any  
family could wish for  
Undertakers and Funeral  
Directors.  
Complete embalming  
and refrigeration.  
Shipping and receiving  
the deceased overseas.

**funeral home**  
**inc.**

CAYA G.F. CROES 218 ORANJESTAD - ARUBA - TEL. 21612/27442

## SANTA CRUZ RUM SHOP

**Sta. Cruz 148 - Tel.: 28118**



Nos tin  
tambe  
cervex  
na caha

liber tabata trahando como bookkeeper. Pero loque Katerina ariba e anochi ey no a mira ta, cu e casa di e muher blond, tambe tabata den e auto ey sinta parti patras. Y e berdad di e caso ey tabata cu Herbert tabata trahando den su oranan liber pa e pareha ey, pa por yega na mas placa, pa asina e por regala su señora un auto luho y nobo di e marca Porsh, pa su cumpliaña cual su señora lo a cumpli despues di dos dia, despues cu e la tira su casa mata. Y e anochi ey e la sali cu e pareha pa hunto nan bai cumpra e auto. Katerina a bisa lo siguiente bao di yoramento: "Mi . . . Mi a, mi a comete un error fatal cu hamas mi'n por drecha esey mas. Herbert tabata trahando duro pa mi, tratando pa haci algo bunita pa mi cumpliaña, pe . . . pero mi a kere cu e tabata traicion mi, cu e muher blond cu mi a mira den e auto. Mi ta sinti mi mes tur malo pa e error grave cu mi a comete. Casi mi no tin lagrima mas pa yora. Mi wowonan poco-poco ta secando. Pero esey tabata un error di mi casa tambe, pasobra mi a yega di bisa su persona, cu ora nos casa y si e mester yega na traiciona mi un dia, cu mi lo mata su persona. Pero ta pakico Herbert no por a pone mi na altura di esey? Pasobra si e la conta mi esey, anto awor ainda nos lo ta gozando di e amor di otro. Dos dia promer, ainda nos dos di un forma pasional a drenta den amor cu otro. Cu "Dios" for di cielo por sa di pordona mi, pa e error fatal cu mi a comete. Mi tin hopi duele mes pa loque mi a haci cu awor mi casa no ta na e mundo aki mas. Peor ainda pasobra e tabata sacrifica su oranan liber pa haci mi contento. Pero awor Herbert no ta na e mundo aki mas, pa mi por sclama pa su pordon. Pa mi propio culpa, awor mi a bira un viuda ariba e mundo aki. Nos no por brinda otro cariño, caricia y amor mas. Mi ta spera cu e por ser ricibi den cielo, pa e angelnan cantando den koor pa dune un bon-bini. Mi lo sigui mi bida, rondona pa lagrima y tristeza."



# E MAMA NOBO Y SU TRISTEZA

**Andrea y Tom Adino ta hibando un bida feliz cu otro. Un pareha cu ta formando dos corazon den uno. Un awacero duro ta cayendo for di cielo, na momento cu nan dos ta hospedando den un hotel cu ta kedando na Bahama, na unda nan a bai cu vacacion. Andrea contento a drenta den e camber cu'n koppi koffie y bolo, pa nan dos hunto, por saborea ariba un noticia favorable cu nan a ricibi.**



Despues di 18 aña casa, sin por a yega na un yiu cu tanto nan ta desea, e noticia favorable a ser participa pa e docter di Andrea, cu e ta na estado. Aunque cu nunca antes Andrea a yega di traha un bolo, cu ayudo di un buki di recepta, cu hopi esfuerzo e la logra esaki. Andrea no ta kier a laga un dia asina importante pasa, sin cu nan celebra esaki den compania di otro. Y Andrea tin su razon, pasobra despues di a spera 18 aña por fin nan ta asina leu, di por spera ariba e yegada di nan promer yiu. Ta pa e

motibo aki Andrea y Tom a bai di vacacion na Bahama pa celebra e noticia tan valioso pa nan dos.

"Claro cu nos ta kier a celebra esaki di un forma special," Tom a bisa. "Pasobra nos kier ta hunto bao di un luna tropical cu su claridad romantico, pa nos por biba soña cu nos promer baby cu ta na caminda. Ta hopi añanan caba nos a hiba un bida, sperando ariba un milagro di cielo."

Pero nan dlanan di placer a ser stroba, na momento cu ariba un dia Andrea

a sinti su curpa malo. Tanto Tom y Andrea a hiba di pensamiento, cu esaki probablemente a ser causa pa e awa cu Andrea a bebe.

Hunto nan dos a bai na un clinica cu ta kedando serca di e hotel, na unda nan ta hospedando. Na momento cu Andrea a drenta e camber di saminacion e la ser saminapae docter di e clinica.

Pero di un of otro manera, Andrea su papelnan di e docter di su cas, lo mester a bruha entre e papelnan di e otro pacientenan y algun minuut despues, Andrea a haya un tratamiento robéz - un inyeccion cu e mama nobo a kere cu lo mihora su persona, for di e kramp cu ta molestiando su stoma - a pone cu Andrea a bai for di su conocimiento. Na e momento ey Andrea a ser hiba den e camber di operacion, na unda a ser comete un abortus cu e mama nobo.

Ora cu ta di e leu ey cu Andrea a bin bek atrobe na su conocimiento, e la bin realiza loque enverdad a pasa cu su persona.

"Nos speranza a ser destrui igual cu un ola cu ta dal ariba baranca," Tom sin gracia a bisa. "Mi señora cu ultimo

## **CHARLIES SELF SERVICE & LIQUOR SHOP**

**E cas di cervez  
Pa tur clase di liquor  
cervez na caha  
Refresco na caha**

**Snacks y tur clase di comestibles**



ta hibando un bida asina contento y feliz cu pronto e lo bira mama, despues di e abortus cometi na su persona a bira asina malo, cu actualmente e ta na man di un psiquiater. Su speranza pa un dia e por bira mama, no ta existi mas. Y tur esaki pa un error estúpido cometi pa e docter. Pero nos lo bai trata awor, pa exige pa e clinica paga un daño di perjuicio, pa e error cu nan a comete. Y mi no ta mira, pakico no busca nos derecho pa esey," Tom a bisa tur desgusta. "Pasobra e docter no mester a quivoca su mes, di a comete un abortus cu mi señora, mientras cu ta un otro muher e ta tin ariba su schedul pa haci abortus. Nos a spera 18 aña pa por a yega asina leu, cu Andrea por a sali na estado, pa e docter por a destrui su fetus. Un error grave cu hamas nos por lubida of perdona. Ariba un dia nos a celebra, cu pronto nos tin un baby den nos hogar y ya pa e siguiente dia, nos a ser deposita den e mundo di tristeza. Te ainda ningun di nos dos, no por kere loque enverdad a ser cometi di un forma fatal. Kere mi, nos a haci nos maximo esfuerzo pa yega na un baby y pa den un par di minuut, nos a perde tur loque nos a haci di sacrificio, pa Andrea por a bira mama. Pa mi e docter ey ta igual cu un criminal, pa por a mata e baby cu Andrea ta tin den su barica. No ta wega mi ta hunga, pasobra den total nos a gasta \$292.000 pa operacion cu test-tube fertilizations y remedinan cu mi señora mester a gasta, pa por a yega asina leu pa e por a cai na estado."

"Pero atrobe mi mester bisa, cu pa motibo estúpido di e docter tur nos plannan a caba den nada. Y ta kende mester carga e responsabilidad pa tur e placanan y e sacrificio cu nos a haci? No ta e docter cu tin tur e culpa ariba su lomba? Pasobra e berdad ta, cu nos bida a ser destrui completo. Esaki hamas lo por ser drecha. Dia y anochi nos ta pensando yen di duele ariba nos baby inocente cu no a haya e oportunidad pa bin ariba mundo."

# BODY FIT SPORT SHOP

Situa pazuid di misa di playa

Dominicanessenstraat 6 - Tel.: 37790



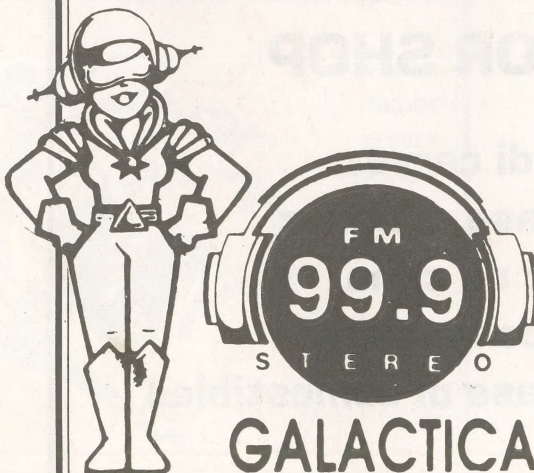
- \*Tur clase di Trofeo y Plakaat
- \*Nos ta ordo segun bo deseo
- \*Bikini - Badpak- paña pa aerobics
- \*Tambe nos ta order uniform pa
- \*Futbol p.e. marca Mundial Umbro
- \*Pa tur loque te deporte informa serca nos.



Escriban a:  
**LUZ DE LA VERDAD**  
**APARTADO 66286**  
**LA PLAYA,**  
**MEDELLIN COLOMBIA**

**Te encuentras desorientada?  
confundida, y deseas ayuda?  
escribanos, cuente su problema.**  
**A vuelta de correo, recibira  
un buen consejo, y adjunto a el  
le obsequiamos un artículo del  
DIVINO NIÑO con su oración.**  
**Caballero, usted tambien, haga lo  
mismo, colóque, iniciales y su  
dirección, y séan muy sinceros.**  
**Es un favor, que hacemos gratis.**  
**somos devotos, de este Niño que  
hace maravillosos milagros.**  
**El amigo que nunca falla.**  
**Muéstrame a la gente, y te  
mostrare ante mi padre.**

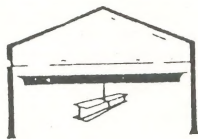
## "RADIO GALACTICA"



**Cosmico e mihor zonido  
y  
mas potencia  
y  
mucho mas musica  
E diferencia den radio**

**GALACTICA F.M.**  
**99.9 Mhz.**





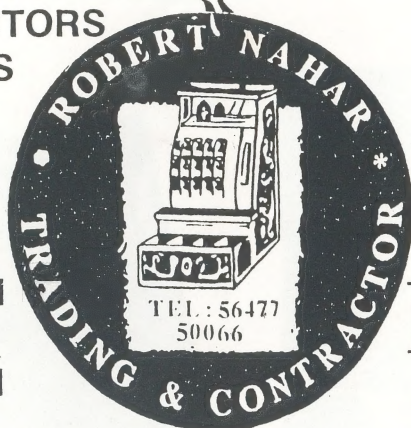
**STEEL STRUCTURES  
STEEL ERECTORS  
IRON WORKS**

**EXCAVATION  
TRENCHING  
DEMOLITION**

**TEL: 56477  
50066**

**FAX: 58510**

BALASHI 65 ARUBA



OVER 35 YEARS CONSTRUCTION EXPERIENCE

**ROBERT NAHAR**  
TRADING & CONTRACTORS

- Heavy Equipment Rental
- Sand Blasting And Painting
- Industrial Construction
- All Kinds Of Wood Working
- All Kinds Of Concrete Works

## **NAVE ESPACIAL GALACTICA**



**Destino back  
den tempo**

**Diadomingo Atardi**

**5or - 8or**

**Vuelo - 999**

**"Oldies 99.9"**

**(3 ora biahando den tempo)**

**Piloto: JOE HERNANDEZ**

**Co-piloto: Tico B.**

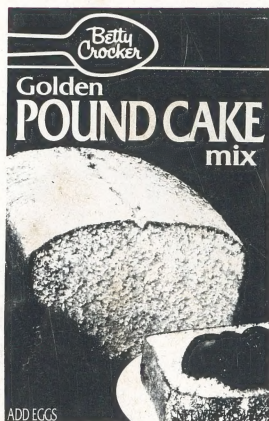
**Steward: Jan y Albert**





# GENERAL MILLS CEREALS

Obtenible na tur  
Supermarket  
& Groceries



## TIP TOP AGENCIES

GENERAL COMISSION AGENT  
TEL.: 22269

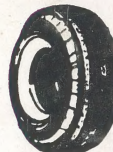
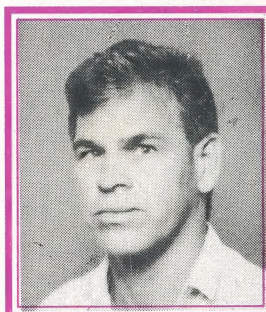


## ROB TIRE &

## SERVICE CENTER N.V.

SABANA GRANDI 2 - SANTA CRUZ - ARUBA

NEW & USED TIRES \* AUTO PARTS  
TIRE REPAIR \* WHEEL ALIGNMENT \*  
FUEL INJECTION\* BRAKES REPAIR\*  
SUSPENTION\* C.V. JOINT\*  
BALANCING\* LIGHT ADJUSTMENT\*  
DISC & DRUM REPAIR\*  
STEAMING\* LUBRICATION



CALL NOW FOR  
OUR PRICE

TEL.: (2978) 56688  
50474

FAX: 58361

